

外国名家散文丛书



德富芦花 散文选

[日] 德富芦花 著

陈德文 译



百花文艺出版社

BAIHUA LITERATURE AND
ART PUBLISHING HOUSE

主编
郑法清
谢大光

外国名家散文丛书

德富芦花

散文选

〔日〕德富芦花 著

陈德文 译



百花文艺出版社
BAIHUA LITERATURE AND
ART PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

德富芦花散文选 / (日) 德富芦花著; 陈德文译.
2 版. —天津: 百花文艺出版社, 2005
(外国名家散文丛书)
ISBN 7-5306-1511-4

I. 德... II. ①德... ②陈... III. 散文—作品集—
日本—现代 IV. I313.65

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 040942 号

百花文艺出版社出版发行

地址:天津市和平区西康路 35 号

邮编:300051

e-mail: bhpubl@public.tpt.tj.cn

<http://www.bhpubl.com.cn>

发行部电话:(022)23332651 邮购部电话:(022)27116746

全国新华书店经销

北京市密东印刷有限公司印刷

※

开本 850 × 1168 毫米 1/32 印张 10.375 插页 2 字数 215 千字

2005 年 5 月第 2 版 2005 年 5 月第 1 次印刷

印数:1—3000 册 定价:29.80 元

内 容 提 要

德富芦花是中国读者熟悉的日本近代作家。他的小说《不如归》早在1909年即由林纾译成中文。

德富芦花的散文曾在日本文坛产生过深远影响，被誉为进行美感教育的范文。

本书系德富芦花散文的第一部中文选本，包括《自然与人生》、《巡礼纪行》、《蚯蚓的戏言》、《红叶之旅及其他》四部分，代表了作家散文创作的最高水准。这些散文文字精湛，富有色彩感，于细微处深含作者的独特感受，具有很高的文学价值和史学价值。



目 录

自然与人生

- 面对自然的五分钟
此刻的富士的黎明 (7)
大河 (9)
利根秋晓 (10)
上州的山 (12)
空山流水 (13)
大海日出 (14)
相模滩落日 (16)
杂木林 (18)
檐沟 (20)
春天的悲哀 (21)
自然之声 (22)
 高根风雨 (22)

碓冰流水·····	(23)
栗·····	(25)
梅·····	(27)
风·····	(28)
自然之色·····	(29)
春雨后的上州·····	(29)
八汐之花·····	(30)
相模滩夕照·····	(31)
山百合·····	(33)
晨霜·····	(37)
芦花·····	(38)
大海与岩石·····	(40)
榛树·····	(42)
芒草·····	(43)
良宵·····	(44)
香山三日云·····	(46)
五月雪·····	(51)
香山之晨·····	(52)
相模滩水蒸气·····	(53)
富士倒影·····	(55)
提网·····	(57)
田家的烟·····	(59)
写生帖	
哀音·····	(63)
可怜儿·····	(65)
海运桥·····	(68)
樱·····	(70)

兄弟	(72)
我家的财富	(74)
国家和个人	(77)
断崖	(79)
晚秋初冬	(84)
夏兴	(86)
湘南杂笔	
元旦	(95)
冬威	(96)
霜晨	(97)
伊豆山火	(98)
霁日	(99)
初午	(100)
立春	(101)
雪天	(102)
晴雪的日子	(103)
初春的雨	(104)
初春的山	(105)
三月桃花节	(106)
春之海	(107)
春分时节	(108)
参拜伊势神宫	(109)
海岸落潮	(111)
沙滨落潮	(113)
花月夜	(115)
新树	(116)
暮春之野	(118)

苍苍茫茫的夜晚	(119)
晚山百合	(120)
梅雨时节	(121)
夏	(122)
凉夕	(123)
立秋	(124)
迎魂火	(125)
泛舟河上	(127)
夏去秋来	(128)
秋分	(129)
钓鲈	(131)
同大海作战	(137)
秋渐深	(146)
富士戴雪	(147)
寒风	(148)
寒风过后	(149)
月下白菊	(150)
暮秋	(151)
透明凛冽	(152)
晚秋佳日	(153)
又.....	(154)
时雨天气	(156)
寒星	(157)
寒月	(158)
湘海朔风	(159)
寒树	(160)
冬至	(161)

除夕	(162)
译者的话	(163)

巡礼纪行

献给本该伴我而行的妻子	(169)
雅斯纳亚·波里亚纳的五天	(170)
访托尔斯泰翁	(170)
出师不利	(172)
第一次会晤	(173)
家眷们	(178)
伏龙加沐浴(之一)	(179)
一日之夕	(184)
两个儿子对父亲的看法	(185)
耙草	(186)
阳台上的黄昏	(188)
根本的革命	(192)
心中的暗鬼	(193)
伏龙加之水(之二)	(195)
雅斯纳亚·波里亚纳村庄	(196)
一天的生活	(198)
纪念签名	(201)
伏龙加之水(之三)	(202)
灵巧的夫人	(204)
最后一天	(206)
伏龙加之水(之四)	(207)
阳台和书斋	(209)

告别	(212)
再见吧,雅斯纳亚·波里亚纳!	(213)

蚯蚓的戏言

致故人	(217)
都市逃亡的手记	(229)
千岁村	(229)
逃离都市	(234)
草叶的低语	(238)
百草园	(238)
夜来香	(242)
碧色的花	(244)
月夜朦胧	(246)
致雅斯纳亚·波里亚纳的未亡人	(248)
阿安	(255)
露的祝福	(259)
除草	(259)
往日手记抄	(263)
纲岛梁川君	(263)
晓斋画谱	(267)

红叶之旅及其他

红叶之旅	(273)
红叶	(273)
义仲寺	(276)

宇治的早晨	(278)
嫩草山之夕	(281)
熊的足迹	(284)
勿来	(284)
浅虫	(285)
大沼	(286)
去札幌	(289)
中秋	(290)
名寄	(292)
春光台	(294)
钏路	(295)
茶路	(297)
北海道的京都	(300)
津轻	(301)
我为何作起小说来	(303)
谋反论(草稿)	(309)
译后记	(321)

自然与人生

先贤犹自谦。吾只不过于真理之海渚拾得几片贝壳而已。

兹将凡眼所见，凡手所录之写生文数叶，题为《自然与人生》公诸于世。僭越之罪，固难遁逃。

读者幸恕！

明治三十三年七月

芦花生识

——我学会了如何看待自然，
不再像没有头脑的青年人一样。
我经常听到那平静而悲伤的人生的音乐，
它并不激越，也不豪放，
但却具有纯化和征服灵魂的浩大的力量。

——华兹华斯

面对自然的五分钟

我们的这种生活，虽然远离尘嚣，却可以听树木的说话，溪中的流水便是大好的文章，一石之微，也暗寓着教训，每一件事物中间，都可以找到些益处来。^①

——莎士比亚

^① 这段话引自《皆大欢喜》第二幕第一场，中文系借用朱生豪译文。

